

Stadt Eupen

Sitzung des Stadtrates

16. Dezember 2024

1. Mitteilungen

Fraktionssprecher

CSP	Simen Van Meensel
OBL	Colin Kraft
PFF-MR	Jenny Baltus-Möres
ECOLO	Martine Engels
SPplus	Alexandra Barth-Vandenhirtz

Billigung Haushaltsplananpassung

Mit Erlass vom 14. November 2024 hat H. Ministerpräsident Oliver Paasch, Minister für lokale Behörden und Finanzen, die zweite Haushaltsplananpassung 2024 der Stadt gebilligt.

Entschuldigte Abwesenheit von Herrn Patrick Scholl

Herr Patrick Scholl fehlt weiterhin entschuldigt. Seine Eidesleistung und Einführung als Mitglied des Stadtrates muss daher erneut verschoben werden.

2. Interkommunale SPI: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Keutgen Elmar	CSP	Mehrheit
Pommée Nicolas	OBL	Mehrheit
Reul Lucas	PFF-MR	Mehrheit
Niessen Claudia	Ecolo	Opposition
Thaqi Shqiprim	Ecolo	Opposition

3. Interkommunale AIDE: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Pons Alexander	CSP	Mehrheit
Pommée Nicolas	OBL	Mehrheit
Birnbaum-Köttgen Joëlle	PFF-MR	Mehrheit
Niessen Claudia	Ecolo	Opposition
Barth-Vandenhirtz Alexandra	SPplus	Opposition

4. Interkommunale ENODIA: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Paulus Fabrice	CSP	Mehrheit
Klein Philippe	OBL	Mehrheit
Möres Jenny	PFF-MR	Mehrheit
Engels Martine	Ecolo	Opposition
Scholl Patrick	SPplus	Opposition

5. Interkommunale FINOST: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Paulus Fabrice	CSP	Mehrheit
Klein Philippe	OBL	Mehrheit
Scholl Michael	PFF-MR	Mehrheit
Niessen Claudia	Ecolo	Opposition
Thaqi Shqiprim	Ecolo	Opposition

6. Interkommunale IMIO: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Teller Lukas	CSP	Mehrheit
Kraft Colin	OBL	Mehrheit
Reul Lucas	PFF-MR	Mehrheit
Thaqi Shqiprim	Ecolo	Opposition
Barth-Vandenhirtz Alexandra	SPplus	Opposition

7. Interkommunale INTRADEL: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Pons Alexander	CSP	Mehrheit
Völl Caroline	OBL	Mehrheit
Birnbaum-Köttgen Joëlle	PFF-MR	Mehrheit
Jouck Anne-Marie	Ecolo	Opposition
Brüll Catherine	Ecolo	Opposition

8. Interkommunale Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Van Meensel Simon	CSP	Mehrheit
Völl Caroline	OBL	Mehrheit
Möres Jenny	PFF-MR	Mehrheit
Offermann Daniel	Ecolo	Opposition
Scholl Patrick	SPplus	Opposition

9. Interkommunale Neomansio: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Teller Lukas	CSP	Mehrheit
Völl Caroline	OBL	Mehrheit
Scholl Michael	PFF-MR	Mehrheit
Jouck Anne-Marie	Ecolo	Opposition
Barth-Vandenhirtz Alexandra	SPplus	Opposition

10. Interkommunale ORES Assets: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Ortmann Joky	CSP	Mehrheit
Pommée Nicolas	OBL	Mehrheit
Reul Lucas	PFF-MR	Mehrheit
Niessen Claudia	Ecolo	Opposition
Scholl Patrick	SPplus	Opposition

11. Interkommunale RESA AG: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Paulus Fabrice	CSP	Mehrheit
Kraft Colin	OBL	Mehrheit
Birnbaum-Köttgen Joëlle	PFF-MR	Mehrheit
Niessen Claudia	Ecolo	Opposition
Brüll Catherine	Ecolo	Opposition

12. Interkommunale RESA Holding: Bezeichnung von Vertretern für die Generalversammlung

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	
Paulus Fabrice	CSP	Mehrheit
Kraft Colin	OBL	Mehrheit
Scholl Michael	PFF-MR	Mehrheit
Rosenstein Tom	Ecolo	Opposition
Scholl Patrick	SPplus	Opposition

13. Bezeichnung von Vertretern für den Konzertierungsausschuss Stadt - ÖSHZ

Folgende **Mitglieder des Gemeindegremiums / Stadtrates** werden für den Konzertierungsausschuss Stadt - ÖSHZ bezeichnet:

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	<u>Mehrheit oder Opposition</u>
Lennertz Thomas	CSP	Mehrheit
Paulus Fabrice	CSP	Mehrheit
Thaeter Josef	CSP	Mehrheit
Völl Caroline	OBL	Mehrheit
Pommée Nicolas	OBL	Mehrheit
Birnbaum-Köttgen Joëlle	PFF	Mehrheit

14. ÖKLE: Bezeichnung von städtischen Vertretern

<u>Name und Vorname</u>	<u>Partei</u>	<u>Mehrheit oder Opposition</u>
Lennertz Thomas	CSP	Mehrheit
Teller Lukas	CSP	Mehrheit
Pons Alexander	CSP	Mehrheit
Pommée Nicolas	OBL	Mehrheit
Völl Caroline	OBL	Mehrheit
Barth-Vandenhirtz Alexandra	SPplus	Opposition
Brüll Catherine	Ecolo	Opposition

15. AGR Tilia: Genehmigung des Unternehmensplans 2025-2029

Folgende Investitionen sind 2025 geplant oder werden fortgesetzt:

- Solarthermische Anlage am Wetzlarbad
- Parkplatz am Wetzlarbad
- Gestaltung der Außenanlage am König-Baudouin-Stadion
- Neue Sporthalle am König-Baudouin-Stadion
- Neue Treppe + Tür in der Sportinfrastruktur Judenstraße
- Photovoltaikanlage am Alten Schlachthof
- LED-Beleuchtung in der SFH Kettenis

Gewinn- und Verlustrechnung:

erwarteter Gewinn 2025:	2.545,20 €
erwartete Gewinne 2026- 2029:	6.042,00 € - 36.845,85 €

16. IT - Anschaffung von Hardware für die Stadtverwaltung im Laufe des Jahres 2025: Genehmigung des Vergabeverfahrens

Im Laufe des Jahres müssen immer wieder zusätzliche Arbeitsplätze eingerichtet, zusätzliche Geräte angeschafft und IT-Hardware ausgetauscht werden. Für diese Anschaffungen ist im Haushalt 2025 ein Betrag von 35.000 € vorgesehen worden.

Als Vergabeart wird eine Vergabe auf einfache Rechnung vorgesehen.

17. IT - Genehmigung des Informationssicherheitsplans 2025

Der Rat genehmigt den Informationssicherheitsplan 2025 der Stadt.

18. Bürgerbeteiligungshaushalt: Auszahlung eines Zuschusses an die Pfadfindereinheit St. Franziskus

Aus dem Bürgerbeteiligungshaushalt wird der Pfadfindereinheit St. Franziskus ein Zuschuss in Höhe von 200 € für die Herstellung eines Müllcontainers gewährt.

19. Bergstraße 45: Genehmigung der Zusatzvereinbarung zum Mietvertrag mit der V.o.G. Weltladen

Wesentliche Vertragsklauseln:

- Verlängerung des Mietverhältnisses um 10 Jahre bis 30. September 2034
- Monatsmiete: 600,00 €
- Alle anderen Vertragskonditionen unverändert

20. Parkplatz Kehrweg/Frankendelle: Genehmigung des Erbpachtvertrages mit der GmbH Glasfaser Ostbelgien für die Einrichtung eines Point-of-Presence-Containers im Rahmen des Glasfaserausbaus

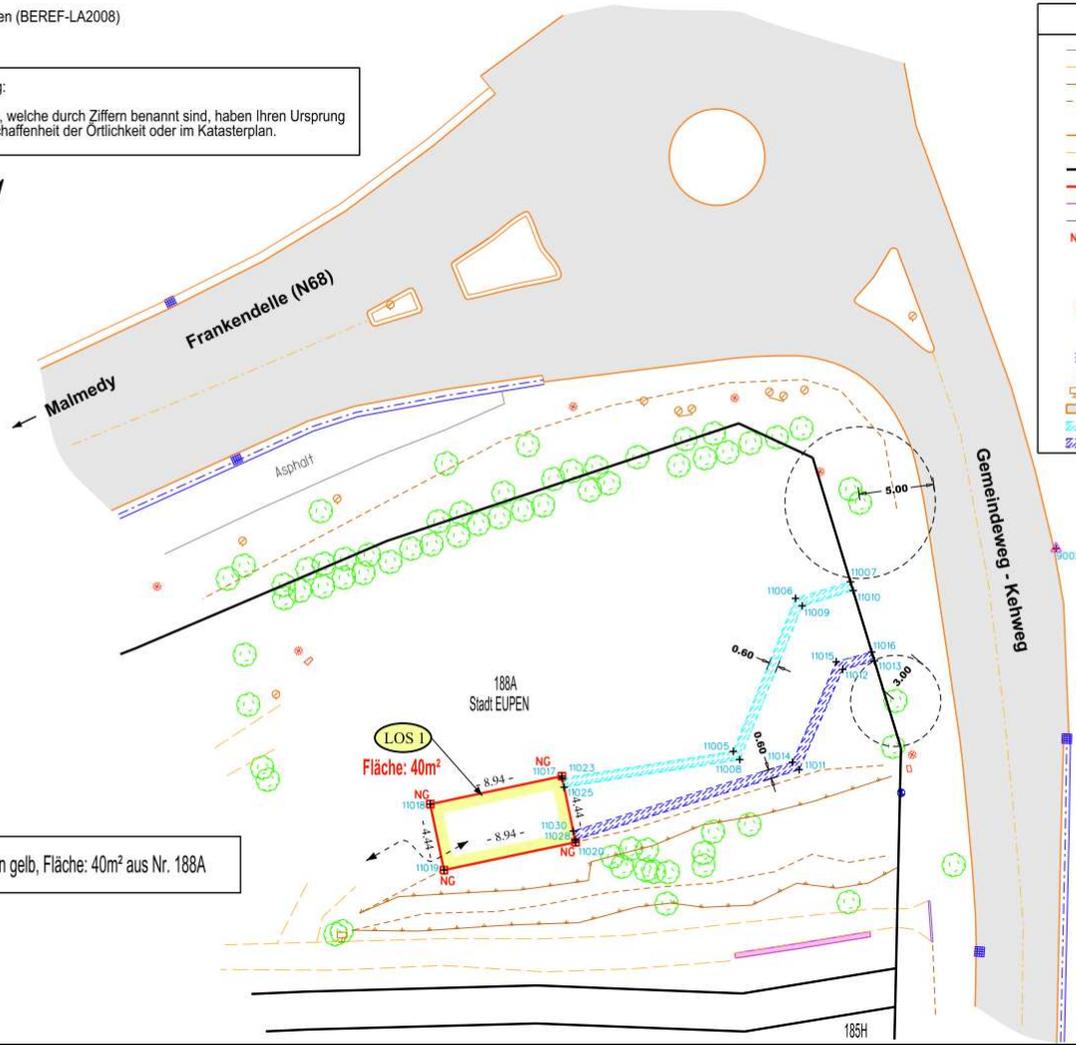
Erbpachtrecht für ein 40 m² großes Teilgrundstück aus dem städtischen Parkplatz an der Ecke Kehrweg/Frankendelle zur Errichtung eines Point-of-Presence-Containers für den Ausbau des Glasfasernetzes.

- Vertragsdauer: 34 Jahre
- Erbpachtzins: einmalig 6.000,00 €, d.h. 150,00 €/m²
- Einräumung eines Geh- und Fahrtrechtes sowie eines Leitungsrechtes für die Verlegung von Kabeln, Rohren und sonstigen Leitungen und Drähten zu Lasten der Restparzelle.
- Betriebskosten, Reparaturen und Instandhaltung zu Lasten der Erbpächterin.

Nationalkoordinaten (BEREF-LA2008)

Bemerkung:

Die Punkte, welche durch Ziffern benannt sind, haben Ihren Ursprung in der Beschaffenheit der Örtlichkeit oder im Katasterplan.



LOS I in gelb, Fläche: 40m² aus Nr. 188A

LEGENDE	
	Asphalt
	Pfad
	Böschungskopf
	Böschungsfuß
	Höhenlinie
	Strassenrand
	Strassenachse
	Parzellengrenze
	neue Teilungslinie
	Mauer
	Rand
	NG □ neuer Grenzstein
	+ Zusätzliche Information
	△ Messpunkt
	* Strassenleuchte
	□ Schaltschrank Niederspannung
	■ Strassenablauf
	⊕ Wasser Schlüssel
	— Regenerinne
	⊙ bemerkenswerter Baum
	⊙ Verkehrsschild
	Asphalt
	Gerechtsame 1
	Gerechtsame 2

Punkt	X(m)	Y(m)
9002	768578,73	647459,72
11005	768567,06	647437,30
11006	768565,49	647448,08
11007	768568,08	647450,87
11008	768567,70	647437,05
11009	768566,13	647447,88
11010	768568,52	647450,47
11011	768571,44	647438,49
11012	768570,57	647445,64
11013	768572,10	647447,20
11014	768570,81	647438,69
11015	768569,94	647445,86
11016	768571,65	647447,61
11017	768568,07	647430,08
11018	768551,48	647424,05
11019	768554,48	647420,77
11020	768561,07	647426,81
11023	768558,17	647429,98
11025	768558,57	647429,54
11028	768560,98	647426,91
11030	768560,57	647427,36

GEOPRO
 Vermessungsbüro
 Jean-François LEMPEREZ
 224003-DIV-1 ind A
 Maßstab : 1/250 (Seite 2/2)

21. Talstraße 43 in Kettenis: Genehmigung des Erbpachtvertrages mit der GmbH Glasfaser Ostbelgien für die Einrichtung eines Point-of-Presence-Containers vor dem Sportgebäude im Rahmen des Glasfaserausbaus

Erbpachtrecht für ein 26 m² großes Teilgrundstück vor dem Sportgebäude Talstraße 43 zur Errichtung eines Point-of-Presence-Containers für den Ausbau des Glasfasernetzes

- Vertragsdauer: 34 Jahre
- Erbpachtzins: einmalig 3.900,00 €, d.h. 150,00 €/m²
- Einräumung eines Leitungsrechtes für die Verlegung von Kabeln, Rohren und sonstigen Leitungen und Drähten auf einer Fläche von 6,00 m² der Restparzelle G89C;
- Betriebskosten, Reparaturen und Instandhaltung zu Lasten der Erbpächterin.

22. Talstraße 43 in Kettenis: Genehmigung des Verkaufs eines Teilgrundstücks an den Netzbetreiber ORES ASSETS für die Errichtung einer Transformatorenkabine vor dem Sportgebäude

Verkauf eines insgesamt 13 m² großen Teilgrundstücks vor dem Sportgebäude Talstraße 43 zum Bau einer Transformatorenkabine

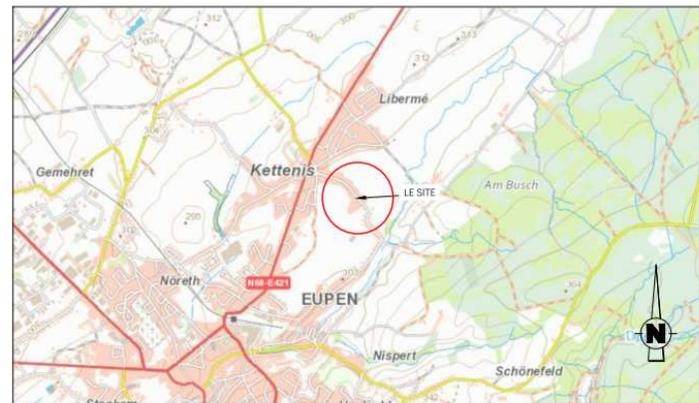
- Kaufpreis: 1.950,00 €, d.h. à 150,00 € pro m²
- Einräumung eines Leitungsrechtes für die Verlegung von Kabeln, Rohren und sonstigen Leitungen und Drähten auf einer Fläche von 4,00 m² der Restparzelle

Plan cadastral



© Les données cadastrales de ce document appartiennent exclusivement à l'Administration Générale de la Documentation patrimoniale

Plan de situation



23. Zur Nohn 2: Genehmigung des Mietvertrages mit der V.o.G. Dorfgruppe Kettenis

Die V.o.G Dorfgruppe übernimmt die Mieträumlichkeiten der Landfrauen Kettenis im Vereinshaus.

Wesentliche Vertragsklauseln:

- Der Mietvertrag betrifft einen Raum und die Veranda im Erdgeschoss sowie einen Kellerraum im Untergeschoss;
- Die Räume dienen der Förderung einer aktiven Dorfgemeinschaft in Kettenis, des Miteinanders und der Solidarität der Generationen sowie der nachhaltigen Gestaltung des Lebensraums Kettenis;
- Vertrag ab dem 1. Januar 2025 auf unbestimmte Dauer;

- Miete: 1.485,00 €/Jahr zzgl. Kostenpauschale von 900,00 € zur Deckung der Wasser-, Gas-/Heizungs- und Elektrizitätskosten;
- Kündigungsfristen: 6 Monate für die Vermieterin und 3 Monate für die Mieterin;
- Der Mieterin ist es untersagt, den Mietvertrag an Dritte abzutreten. Untervermietungen sind der Mieterin erlaubt, wenn sie mit der vorgesehenen Bestimmung und den Zielen im Einklang stehen;

24. Haushaltsplan 2025 der Evangelischen Kirchengemeinde: Erteilung eines Gutachtens

Der Haushaltsplan 2025 der evangelischen Kirchengemeinde Eupen/Neu-Moresnet wird gebilligt.

25. Erste Anpassung des Haushaltsplanes 2024 der Evangelischen Kirchengemeinde: Erteilung eines Gutachtens

Die Haushaltsplananpassung 2024 der evangelischen Kirchengemeinde Eupen/Neu-Moresnet wird gebilligt.

26. Öffentliches Auftragswesen: Delegation der Befugnis der Festlegung der Vergabeart

Für die Festlegung der Vergabeart der öffentlichen Aufträge werden die gleichen Delegationen wie in der vorhergehenden Legislaturperiode gewährt, d.h.:

- dem Generaldirektor bis 10.000€ zzgl. MwSt. für die allgemeinen laufenden Ausgaben im OB10
- dem Gemeindegremium bis 30.000€ zzgl. MwSt. im Rahmen des Organisationsbereiches 10

- das Kollegium wird in diesem Rahmen ermächtigt, den öffentlichen Auftrag oder die Konzession für Arbeiten oder Dienstleistungen während der Ausführung auch über den Kostenrahmen von 10 % des ursprünglichen Auftragswerts bei Liefer- und Dienstleistungsaufträgen bzw. 15 % des ursprünglichen Auftragswerts bei Bauaufträgen abzuändern, solange die Gesamtkosten 30.000 € zzgl. MwSt. nicht überschreiten.

27. ÖSHZ Eupen – Billigung des 3. Nachtragshaushalts 2024

Ordentlicher Haushaltsplan:

	<u>Einnahmen</u>	<u>Ausgaben</u>	<u>Saldo</u>
Ursprungshaushalt	32.691.000 €	32.691.000€	0 €
Kreditabänderungen	-428.543 €	-428.543 €	0 €
Neues Ergebnis	32.262,457 €	32.262,457 €	0 €

Außerordentlicher Haushaltsplan:

	<u>Einnahmen</u>	<u>Ausgaben</u>	<u>Saldo</u>
Haushalt nach 2. Abänderung	2.162.284 €	2.162.284 €	0 €
Kreditabänderungen	392.508 €	392.508 €	0 €
Neues Ergebnis	2.554.792 €	2.554.792 €	0 €

Ordentlicher städtischer Zuschuss: unverändert 3.770.000 €

Kein außerordentlicher Zuschuss der Stadt vorgesehen.

28. Gewährung eines außerordentlichen Zuschusses an die A.G.R. Tilia für Wiederaufbaumaßnahmen am Wetzlarbad

Der AGR Tilia wird ein durch die Hochwassermittel der Deutschsprachigen Gemeinschaft gegenfinanzierter Zuschuss gewährt, um die Kosten, die der Tilia durch den Wiederaufbau des Wetzlarbads entstehen, auszugleichen.

Konkret handelt es sich dabei um folgenden Ausgaben:

- Instandsetzung Parkplatz: 25.000 €
- PVT Anlage (nicht bezuschusster Anteil): 240.000 €
- Studien und Baubegleitung: 100.000 €
- Eigenleistungen Bauhof Außenanlagen: 240.000 €
- Reserve für unvorhergesehene Ausgaben: 205.000 €

29. Jährliche Organisation auf der Grundlage des Stellenkapitals für das Schuljahr 2024/2025

Die Anzahl der Schüler ergibt das Stellenkapital. Die Berechnung basiert auf der Schülerzahl zum 15. März 2024 bzw. 30. September 2024.

Die Stadt hat einen vollen Stundenplan für Projekte erhalten, die für Sprachenprojekte in der Grundschule für französischsprachige Kinder und in der Grundschule Oberstadt eingesetzt werden.

Sie erhält zur Förderung der Unterrichtssprache für erstankommende Schüler erneut 6,25 Vollzeitstellen in den Kindergärten und 6,50 Vollzeitstellen in den Primarschulen sowie zusätzlich 1,25 Vollzeitstelle in den Primarschulen für die Eingliederung von erstankommenden Schülern in den Regelunterricht.

Außerhalb des Stellenkapitals stehen zusätzlich BVA-Stellen zur Verfügung.

30. Befugnisübertragung an das Gemeindegremium in den Bereichen Einstellung und Entlassung von Personal

Der Stadtrat ist zuständig für die Bezeichnung der Personalmitglieder auf unbestimmte Dauer. Er kann dem Gemeindegremium diese Befugnis für alle oder bestimmte Personalkategorien übertragen.

Dem Gemeindegremium werden folgende Befugnisse übertragen :

- Einleitung von Anwerbungs- oder Beförderungsprozeduren für das Vertragspersonal
- Einstellung von Personalmitgliedern im Rahmen eines unbefristeten Arbeitsvertrags
- für alle Formen der Beendigung der vertraglichen Bezeichnungen

Mündliche Frage

- Frage von Herrn Ratsmitglied Daniel Offermann (ECOLO) betreffend die Sparmaßnahmen der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die nächste Sitzung des Stadtrates findet
am Montag, 27. Januar 2025 um 19.30 Uhr
im Rathaussaal statt.
